



Alsó-Ausztriai Tartományi Óvoda:

NÖ Landeskindergarten:

MAGYAR/UNGARISCH

Adatlap

Datenblatt (das Formular bitte in Deutsch ausfüllen)

Name des Kindes:

A gyermek neve:

Családi név	Utónév	Születési idő (év.hó.nap)
Familienname	Vorname	Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)

Megjegyzés:

Platz für Notizen:

Daten zum Kind

A gyermek adatai

Stammdaten:
Törzsadatok:

Családi neve	Utóneve	Neme
Familiename	Vorname	Geschlecht
Születési ideje (év.hó.nap)	Társadalom-biztosítási száma	Születési helye
Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Sozialversicherungsnummer	Geburtsort
Főlakóhelye		
Hauptwohnsitz		
Állampolgársága	Első nyelve(k) (max. 3)	Vallása
Staatsangehörigkeit	Erstsprache(n) (max. 3)	Religionsbekenntnis

Gesundheit:

Egészségügyi adatok:

Krónikus betegségek (pl.: epilepszia, asztma, stb.)

☐ Igen ☐ Nem

Chronische Erkrankungen (z.B.: Epilepsie, Asthma, usw.)

A betegség jellege:

Art der Erkrankung:

Allergia/intolerancia

☐ Igen ☐ Nem

Allergien/Intoleranzen

Általános allergia: (virágpor, házipor, stb.)

Ételallergia és ételintolerancia: (mogyorófélék, laktóz, stb.)

Gyógyszerallergia:

Allgemeine Allergien: (Pollen, Hausstaub, usw.)

Lebensmittelallergien und Intoleranzen: (Nüsse, Laktose, usw.)

Medikamentenallergien:

Fontos információk egészségügyi vészhelyzet esetére

(pl. epilepszia, beszédzavaró gyógyszerek, stb.)

Wichtige Informationen für medizinische Notfälle (z.B. Epilepsie, einzunehmende Medikamente, usw.)

Tetanusz oltás

Tetanusimpfung

☐ Igen ☐ Nem

Ja Nein

Beadható-e a gyermeknek atombaleset esetén káliumjodid tabletta?

Dürfen dem Kind bei Atomunfällen Kaliumjodidtabletten verabreicht werden?

☐ Igen ☐ Nem

Szabad-e a gyermeknek részt vennie az „Apollonia“ projekt keretében a fogorvosi látogatáson?

Darf das Kind im Rahmen des Projektes Apollonia am Zahnarztbesuch teilnehmen?

☐ Igen ☐ Nem

Szabad-e a gyermeknek az ingyenes látásvizsgálaton részt vennie?

Darf das Kind am kostenlosen Sehtest teilnehmen?

☐ Igen ☐ Nem

Szabad-e a gyermeknek az ingyenes hallásvizsgálaton részt vennie?

Darf das Kind am kostenlosen Hörtest teilnehmen?

☐ Igen ☐ Nem

Organisation:

Szervezési kérdések:

Busszal jön-e a gyermek? <i>(a beleegyezéssel a felügyeleti kötelesség átruházható a buszvezetőre)</i> Kommt das Kind mit dem Bus?	☐ Igen ☐ Nem
Szabad-e a gyermekgondozási intézménynek fényképet/videófelvételt készíteni a gyermekről? <i>A fényképek között a portfólió készítéséhez és a gyermek fejlődésének dokumentálásához kerülnek felhasználásra.</i> Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind aufnehmen?	☐ Igen ☐ Nem
Szabad-e a gyermekgondozási intézménynek a gyermekről készült fényképet/videófelvételt közzétenni? <i>Olyan képek ill. filmfelvételek közzététele újságban, folyóiratban, brosúrában, televízióban, interneten vagy a többi szülőnek való továbbadás révén stb., amelyeken a gyermek egyedül, vagy más gyermekekkel együtt látható az óvodai üzem keretein belül.</i> Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind veröffentlichen?	☐ Igen ☐ Nem

A gondviselők igazolják, hogy beszéltek gyermekükkel a fényképek/videófelvételek készítéséről és azok esetleges továbbadásáról.

Csak iskolás gyermek esetén: Szabad-e a gyermeknek önállóan hazamenni?	☐ Igen	☐ Nem
Nur für Schulkinder: Darf das Kind selbständig nach Hause gehen?		
Van-e olyan élelmiszer, amit nem vehet magához a gyermek?	☐ Igen	☐ Nem
Gibt es Lebensmittel, die das Kind nicht zu sich nehmen darf?		
Observație:	Anmerkung:	

Abholberechtigte und Notfallkontakte:

A gyermek elvitelére jogosult személyek és vészhelyzet esetén értesítendő személyek:

A következő személyek jogosultak a gyermeket elvinni ill. a következő személyeket kell értesíteni vészhelyzet esetén a következő sorrendben (amennyiben a gondviselők nem elérhetők). Az óvodai személyzet és az egyéb alkalmas személyzet felügyeleti kötelessége a gyermeknek az óvodában történő személyes átvételével kezdődik, és a gyermeknek a gondviselők részére vagy egy másik, a gondviselők által a gyermek átvételére meghatalmazott személyek egyike részére történő átadásával ér véget.

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Családi név	Utónév	Telefonszám	Viszonya a gyermekhez
Familiename	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Címe	Adresse		

Daten zu den Eltern/Erziehungsberechtigten

Szülők/gondviselők adatai

Stammdaten:
Törzsadatok:

Családi név Familiename		Utónév Vorname	Gyermekhez való viszony (anya, apa, nevelőanya, ...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...)
Születési idő (év.hó.nap) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Családi állapot Familienstand	Gondviselő Erziehungsberechtigt	
☐ Igen Ja ☐ Nem Nein			
Főlakóhely Hauptwohnsitz			
☐ ugyanaz, mint a gyermeké wie Kind			
Telefon 1 Telefon 1	Telefon 2 Telefon 2	E-Mail (szülőknek szóló információk céljából,... - tetszés szerint megadható) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben)	

Családi név Familiename		Utónév Vorname	Gyermekhez való viszony (anya, apa, nevelőanya, ...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...)
Születési idő (év.hó.nap) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Családi állapot Familienstand	Gondviselő Erziehungsberechtigt	
☐ Igen Ja ☐ Nem Nein			
Főlakóhely Hauptwohnsitz			
☐ ugyanaz, mint a gyermeké wie Kind			
Telefon 1 Telefon 1	Telefon 2 Telefon 2	E-Mail (szülőknek szóló információk céljából,... - tetszés szerint megadható) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben)	

Geschwister:
Testvérek:

Családi név Familiename	Utónév Vorname	Nem Geschlecht	Születési idő (év.hó.nap) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)



Informationen zum Datenschutz

Adatvédelmi tájékoztató

Ez a tájékoztató Önnek szól, mint:

- **gondviselő;**
- **a gyermek elvitelére jogosult személy;**
- **testvér;**
- **óvodás gyermek.**

Az adatvédelemről szóló általános rendelet 13. cikke értelmében tájékoztatjuk Önt arról, hogy Alsó-Ausztria Tartományi Kormányhivatala által képviselt Alsó-Ausztria Tartomány az ebben a nyomtatványban megadott személyes adatokat az Európai Unió adatvédelemről szóló általános rendelete és a 2018. évi adatvédelmi törvény rendelkezéseinek megfelelően elektronikusan feldolgozza.

Az Európai Unió adatvédelemről szóló általános rendelete és a 2018. évi adatvédelmi törvény értelmében Alsó-Ausztria Tartományi Kormányhivatala által képviselt Alsó-Ausztria Tartománya felelős adatvédelmi jogilag az Ön személyes adatai vonatkozásában.

Amennyiben az óvoda fenntartójaként ezzel összefüggésben adatvédelmi jogilag felelős személyként az önkormányzat is feldolgozza az Ön személyes adatait, erről Önt külön tájékoztatják. A panaszt a Barichgasse 40-42, 1030 Wien alatti Osztrák Adatvédelmi Hatósághoz kell intézni.

A tájékoztatásra, helyesbítésre, korlátozásra, ellentmondásra és az adatok (esetleges) átvihetőségére vonatkozó jogát a dsko@noel.gv.at e-mail címen vagy postai úton ill. személyesen érvényesítheti Alsó-Ausztria Tartományi Kormányhivatalának Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten alatti polgári irodájában. Az Ön adatainak biztonsága fontos a számunkra. Amennyiben e-mailben veszi fel velünk a kapcsolatot, személyazonossága megállapítása érdekében minősített elektronikus aláírásra van szükség, postai úton történő kapcsolatfelvétel esetén hatósági fényképes igazolvány fénymásolatát kell mellékelnie, illetve abban az esetben, ha személyesen jelenik meg nálunk, magával kell hoznia egy hatósági fényképes igazolványt.

Adatvédelmi jogi kérdésekben rendelkezésére áll az adatvédelmi megbízottunk, aki postai úton elérhető a KPMG Security Services GmbH, Kudlichstraße 41, 4020 Linz címen, illetve a dsba@noel.gv.at e-mail címen.

Az Öntől beszerzett adatokkal kapcsolatban az adatvédelemről szóló általános rendelet (DSGVO) 13. cikke értelmében a következőkről tájékoztatjuk:

■ **Adatait a következő célokra használhatják fel:**

- az Alsó-Ausztriai óvodaügyi törvény szerinti feladatok ellátására;
- az Alsó-Ausztriai óvodaügyi törvény szerinti felügyelet teljesítése céljából;
- az óvodaügy tervezése és irányítása céljából;
- statisztikai célokból;

■ **Személyes adatok feldolgozásának jogalapja:**

- az adatvédelemről szóló általános rendelet 6. cikk 1. bek. e) pont szerinti közérdekű feladatok ellátása;
- 2006. évi Alsó-Ausztriai óvodaügyi törvény 38. §;
- az adatvédelemről szóló általános rendelet 6. cikk 1. bek. b) pont szerinti gondozási szerződés teljesítése;

■ **Különleges kategóriájú személyes adatok feldolgozásának jogalapja:**

- az adatvédelemről szóló általános rendelet 9. cikk 2. bek. a) pont szerinti hozzájárulás.

A különleges kategóriájú személyes adatok feldolgozásához való hozzájárulást bármikor visszavonhatja. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a személyes adatoknak a hozzájárulás alapján a visszavonásig történt feldolgozásának a jogszerűségét.

■ **Csak akkor továbbítjuk az Ön személyes adatait harmadik személy részére, ha ezt törvény megengedi, vagy Ön engedélyezte.**

Az Ön adatait a fent megnevezett célok teljesítése érdekében a következő címzettek részére lehet továbbítani:

- óvodafenntartó (mindenkori önkormányzat)
- a mindenkori tartományi óvoda
- kerületi hatóságok
- Alsó-Ausztria Tartomány szervezeti egységei
- iskolai vezetőségek

■ **Azokat a személyes adatokat, amelyek különleges kategóriába tartoznak, csak a következő címzettek részére továbbítjuk:**

- a mindenkori tartományi óvoda;
- kerületi hatóságok;
- Alsó-Ausztria Tartomány szervezeti egységei;
- kórházba szállítási jelentés címzettje.

■ **Személyes adatok továbbítása harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére nincs tervezve.**

Nem történik elektronikus döntéshozatal az Ön adatainak a bázisán.

■ **Az Ön adatait a gyermeknek az óvodából való kiválását követő 10 év után törlik.**

A nem Ön által megadott adatokkal kapcsolatban az adatvédelemről szóló általános rendelet 14. cikke értelmében a fentiekén túl a következőkről tájékoztatjuk:

■ **A következő szerveknél lehet Önre vonatkozó személyes adatokat beszerezni:**

- központi lakcímnnyilvántartónál (ZMR) történő adatkérés a gyermekek és gondviselők hatékonyabb megállapítása céljából az óvodaügyi adminisztrációs programban

■ **A megnevezett szerveknél az Ön személyes adatainak következő kategóriáit lehet beszerezni:**

- nem érzékeny törzssadatok, pl. cím

Az Ön adatainak feldolgozására szükség van a gondozási szerződés teljesítése és az adatvédelemről szóló általános rendelet 6. cikk 1. bek. e) pont szerinti közérdekű feladatok ellátása érdekében. Különösen szüksége van az óvodának arra, hogy tudjon az allergiáról, intoleranciáról vagy egyéb, a gyermek egészségét érintő körülményről azért, hogy teljesíteni tudja a gyermek érdekében kapcsolatos feladatait.



Einwilligungserklärung

Hozzájárulási nyilatkozat

Hozzájárulok ahhoz, hogy az ebben a nyomtatványban megadott, különleges kategóriába tartozó adatokat, nevezetesen a vallásra vonatkozó adatokat és az egészségügyi adatokat, az Alsó-Ausztriai óvodaügyi törvény szerinti felügyelet teljesítése céljából elektronikusan feldolgozzák.

Tájékoztattak arról, hogy ezt a hozzájárulást bármikor visszavonhatom a dsko@noel.gv.at e-mail címen vagy postai úton, illetve személyesen Alsó-Ausztria Tartományi Kormányhivatalának Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten alatti polgári irodájában.

Ennek a dokumentumnak egy fénymásolatát, az adatvédelmi tájékoztatót is beleértve, átadtuk a gondviselőnek.

érintett személy ill. gondviselő
vezetéckneve nyomtatott nagybetűvel és utóneve

Kelt: helység, dátum, aláírás

A következő információs anyagot a gondviselő tudomására hoztuk:

- ☐ „A gyermekem óvodás lesz” („Mein Kind kommt in den Kindergarten“)- brosúra
- ☐ Szülői munkaközösség - információk
- ☐ Káliumjodidtabletta - információk
- ☐ Apollonia 2020 – Fogápolásra nevelés - információk
- ☐ Látásvizsgálat - információk
- ☐ Hallásvizsgálat – információk

Az adatlapot kitöltötte és az adatvédelmi tájékoztatót tudomásul vette:

dátum:

név:

Gondviselő aláírása

Gondviselő aláírása

(megosztott szülői felügyelet esetén)